

Dentistry 19 Obligations légales en tant que dentiste



- Comprenez le fonctionnement du système national de santé
- Comment les actes dentaires sont codés et facturés dans les systèmes nationaux de santé
- Les obligations légales d'un dentiste inscrit

La mutuelle (Assurance Maladie Complémentaire)	<i>(Supplementary health insurance (Mutuelle))</i>	L'utilisation de la Carte Vitale	<i>(Use of the Carte Vitale (health card))</i>
La Complémentaire Santé Solidaire (CSS)	<i>(Solidarity supplementary health cover (CSS))</i>	La facturation selon la CCAM	<i>(Billing according to the CCAM)</i>
L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO)	<i>(Mandatory health insurance (AMO))</i>	La responsabilité civile professionnelle	<i>(Professional civil liability (professional insurance))</i>
Une Affection de longue durée (ALD)	<i>(Long-term condition (ALD))</i>	La Formation en radioprotection	<i>(Radiation protection training)</i>
Le ticket modérateur	<i>(Co-payment (patient share))</i>	La Formation aux Gestes et Soins d'Urgence (AFGSU)	<i>(Emergency care and procedures training (AFGSU))</i>
Un acte remboursable	<i>(A reimbursable procedure)</i>	Le Développement Professionnel Continu	<i>(Continuing professional development)</i>
Le tiers payant	<i>(Third-party payment)</i>	Participer à la permanence des soins	<i>(Take part in on-call duty / continuity of care)</i>
La Carte de Professionnel de Santé	<i>(Health Professional Card)</i>		

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|--|---------------------------------|
| a. La mutuelle | 1. une assurance complémentaire |
| b. L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO) | 2. la part à payer |
| c. Le tiers payant | 3. ne pas avancer l'argent |
| d. Le ticket modérateur | 4. la Sécu |



a-1 b-4 c-3 d-2 e-?

2. Dental practice: obligations and billing (internal note) (Audio available in app)

Fill in the gaps: responsabilité civile professionnelle, Complémentaire Santé Solidaire, tiers payant, ALD, CCAM, Carte de Professionnel de Santé, ticket modérateur, Assurance Maladie Obligatoire, Développement Professionnel Continu

Note interne – rappel pratique

Pour la prise en charge, nous vérifions la Carte Vitale et, si possible, la mutuelle du patient. Selon l'acte, l' _____ rembourse une partie, et le reste correspond au _____. Si le patient bénéficie du _____ (ou de la _____), il n'avance pas les frais pour la part prise en charge. Pour les soins liés à une _____, le remboursement peut être à 100 % si l'acte concerne la maladie.

Pour la facturation, les actes remboursables doivent être codés selon la _____. Le chirurgien dentiste doit aussi être à jour de sa _____, du _____ et des formations obligatoires. La _____ sert à sécuriser la feuille de soins électronique.


Internal note – practical reminder

For verifying coverage, we check the Carte Vitale and, if possible, the patient's supplementary insurance. Depending on the procedure, the Assurance Maladie Obligatoire reimburses part of the cost, and the remainder corresponds to the ticket modérateur. If the patient benefits from third-party payment (tiers payant) or the Complémentaire Santé Solidaire, they do not have to advance the fees for the covered portion. For care linked to a long-term condition (ALD), reimbursement can be 100% if the procedure is related to that illness.

For billing, reimbursable procedures must be coded according to the CCAM. The dental surgeon must also be up to date with their professional civil liability insurance, Continuing Professional Development (Développement Professionnel Continu) and mandatory trainings (AFGSU, radioprotection). The Carte de Professionnel de Santé is used to secure the electronic claim form.

1. Quelles pièces et informations doit-on vérifier avant la prise en charge d'un patient ?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

	True	False	
La dentiste s'occupe de la facturation et contrôle les cartes nécessaires pour le remboursement.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Avec la CSS, le patient doit toujours avancer l'argent et se faire rembourser ensuite.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Elle dit qu'elle met à jour sa responsabilité civile professionnelle et qu'elle prévoit une formation continue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

4. Choose the correct solution

1. Avant de faire une radio, le dentiste _____ la carte Vitale du patient. *(Before taking an X-ray, the dentist checks the patient's Vitale card.)*
a. vérifions b. vérifie c. vérifier d. vérifies
2. Pour un acte remboursable, le cabinet _____ le tiers payant si la mutuelle du patient est bien enregistrée. *(For a reimbursable procedure, the practice applies third-party payment if the patient's supplemental insurance is properly registered.)*
a. applique b. appliquent c. appliquer d. appliquons
3. Le dentiste _____ facturer selon la CCAM et expliquer le ticket modérateur au patient. *(The dentist must bill according to the CCAM and explain the patient's co-pay.)*
a. devons b. doit c. doivent d. dois

1. vérifie 2. applique 3. doit

5. Role-play: Complete the dialogues

a. Paiement avec mutuelle au cabinet

Secrétaire du cabinet: *Bonjour Monsieur, avez-vous votre Carte Vitale et la carte de votre mutuelle avec vous ?*

(Hello, sir. Do you have your Carte Vitale and your complementary insurance card with you?)

Patient: 1. _____

Secrétaire du cabinet: *L'Assurance Maladie Obligatoire prend en charge une partie ; il reste le ticket modérateur. Si vous bénéficiez du tiers payant, vous ne paierez pas la partie remboursée aujourd'hui.*

(Mandatory Health Insurance covers part of the cost; the co-payment (ticket modérateur) remains. If you benefit from third-party payment (tiers payant), you will not have to pay the portion covered today.)

Patient: 2. _____

b. Facturation CCAM et carte CPS

Chirurgien-dentiste: 3. _____



Patiente: *Très bien, avez-vous besoin de ma Carte Vitale maintenant ?
(Very well. Do you need my Carte Vitale now?)*

Chirurgien-dentiste: 4. _____

Patiente: *D'accord, je vous donne ma Carte Vitale tout de suite.
(Okay, I'll give you my Carte Vitale right away.)*

Example answers:

1. Oui, voilà ma Carte Vitale et ma carte de mutuelle ; je voudrais savoir ce qui sera remboursé. 2. D'accord, pouvez-vous appliquer le tiers payant s'il vous plaît ? 3. Madame, je vais facturer l'acte selon la CCAM pour que la prise en charge soit correcte. 4. Oui, et je vais utiliser ma Carte de Professionnel de Santé (CPS) pour télétransmettre la feuille de soins.

6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

En général, en France, ... / Le patient doit ... / il peut ... / Je suis obligé(e) de ...

- En France, comment expliquez-vous à un patient comment fonctionnent l'Assurance Maladie et la mutuelle pour le remboursement des soins dentaires et ce qu'il doit payer ?

- Citez deux obligations importantes d'un chirurgien dentiste en cabinet (par exemple facturation selon la CCAM, assurance responsabilité civile, ou formation continue) et expliquez brièvement pourquoi.

7. Email

Bonjour Docteur,

Demain, il y a une demi-journée « contrôle » au cabinet. J'ai une question : pour les soins de Mme Bernard, doit-on faire la **facturation CCAM** avec sa **carte Vitale** ? Elle demande aussi le **tiers payant**, car elle a une mutuelle (et peut-être la **C2S**, je ne suis pas sûre).

Pouvez-vous me dire quoi vérifier et quoi noter sur la feuille patient avant son arrivée ?

Merci,

Sonia (assistante)



Write an appropriate response: *Pouvez-vous vérifier si sa mutuelle est à jour ? / Pour demain, merci de noter sur la feuille patient... / Si elle a la C2S, alors nous appliquons le tiers payant et...*
